



**FERNEY  
VOLTAIRE**

**CENTRE-VILLE  
ET  
PARC DU CHÂTEAU  
DE VOLTAIRE**



**LA  
FÊTE  
À**

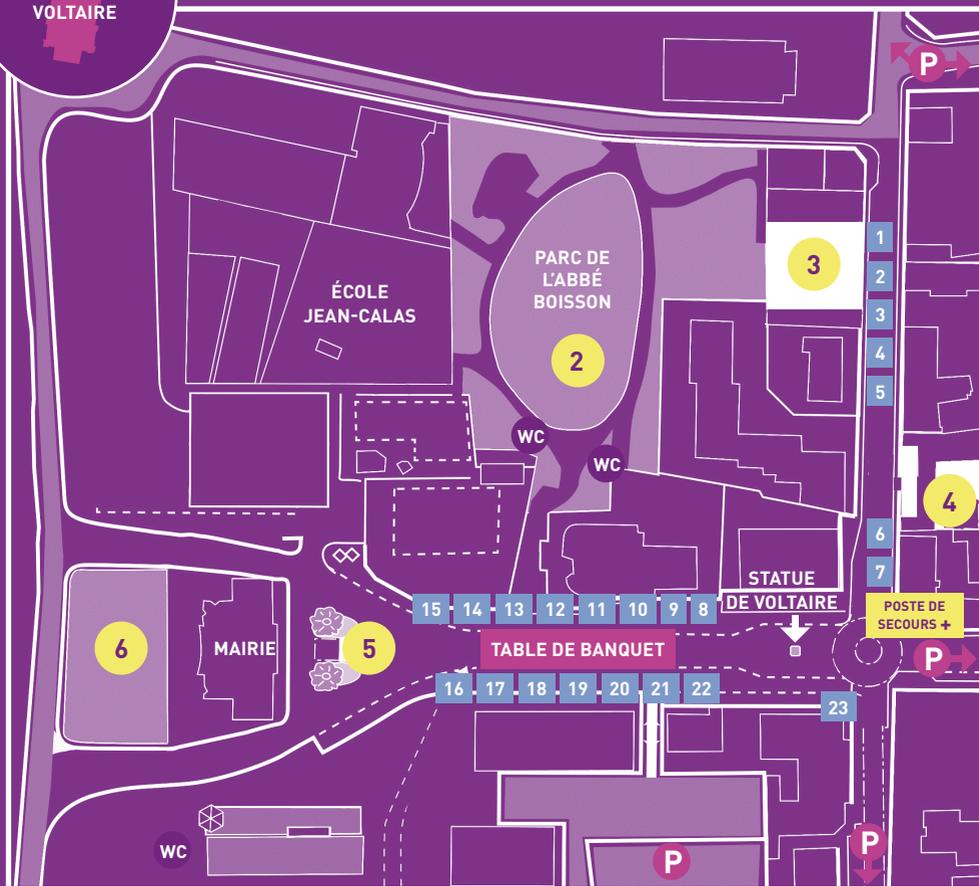
**SAMEDI  
28 JUIN 2025  
18 H**

**THÉÂTRE  
ARTS DE LA RUE  
MUSIQUE**

**VOLTAIRE**

[www.ferney-voltaire.fr](http://www.ferney-voltaire.fr)

1

CHÂTEAU DE  
VOLTAIRE

## SCÈNES

1 PARC DU CHÂTEAU

2 PARC DE L'ABBÉ BOISSON

3 PLACE COMÉDIE

4 COUR VOLTAIRE

5 LES DEUX CÈDRES

6 LA VERRIÈRE

## ANIMATIONS

ASSOCIATION BD DU PAYS DE GEX  
FRESQUE PARTICIPATIVE

Atelier bandes dessinées et fresque participative. Laissez une trace de votre passage à la Fête à Voltaire et découvrez les dernières tendances du 9<sup>ème</sup> art.

- PARC DE L'ABBÉ BOISSON
- DE 18 H À 22 H
- TOUT PUBLIC

ORION, CLUB D'ASTRONOMIE  
DU PAYS DE GEX

Observation de Sirius, de la lune et d'autres étoiles chères à Voltaire.

- PARC DE L'ABBÉ BOISSON
- DE 18 H À 23 H
- TOUT PUBLIC

## ATELIER D'ACADÉMIE

Venez dessiner d'après des modèles vivants. Tous les âges sont conviés.

- PARC DE L'ABBÉ BOISSON
- DE 18 H À 22 H
- TOUT PUBLIC



## REPAS DES ASSOCIATIONS

- 1 FERNEY SKI : buvette.
- 2 LES BLEUS DE GEX : crêpes salées et cidre.
- 3 PIMBA : poulets et riz, samoussas, nems, catless, goulas, jus de gingembre et jus d'avocat.
- 4 NI PUTES NI SOUMISES : paninis, gâteaux, thés, infusions et café.
- 5 LES CHINOIS DU PAYS DE GEX : rouleaux de printemps aux légumes, riz, viande, légumes, porc laqué, zongzi, mochi, gâteaux de lune, bubble tea et thé noir au citron.
- 6 SOU DES ÉCOLES JEAN-CALAS : planchette de charcuterie et de fromage, granita et cocktail Hugo avec ou sans alcool.
- 7 LES AMIS D'OUBÉKISTAN : plov, samsa au potiron et aux oignons ou aux épinards et au fromage blanc, soupe froide aux céréales et au yaourt et pakhlava.
- 8 AGYM FERNEY-VOLTAIRE : crêpes sucrées.
- 9 PAYS DE GEX NATATION : bar à champagne.
- 10 ASSOCIATION MALGACHE : sambos et croquettes de poulet.
- 11 ENCUESTRO DE DOS MUNDOS : choripanes, guacamole, nachos, tapas (tortillas ou jambon), empanadas et sangria.
- 12 CONTACTS CULTURES CUISINES : pâtés Mazarine, tourtes aux légumes, tartes, vin d'agrumes et citronnades.
- 13 SOU DES ÉCOLES FLORIAN : poulet tikka, biscuits et thé à la menthe.
- 14 SOU DES ÉCOLES JEAN-DE-LA-FONTAINE : glaces.
- 15 PÉTANQUE LE PATRIARCHE : kebab.
- 16 AMICALE DU PERSONNEL COMMUNAL : buvette.
- 17 CŒUR D'OR DALET : poulet frit, riz aux légumes semoule manioc, banane plantain, beignets frits, jus de gingembre et d'hibiscus.
- 18 LE TRIDENT : bortsch végétarien avec pampushka à la crème fraîche, varenyky à la pomme de terre, brioches, vergounys et boissons aux fruits cuits.
- 19 ACIF : riz au poulet pilao, samoussas, nems, jus de gingembre et de tamarin.
- 20 APEL DE SAINT-VINCENT : hot-dogs, pains viennois, pop-corn, gâteaux sucrés, spritz, cocktails sans alcool et sirops à l'eau.
- 21 PARLE, JE T'ÉCOUTE : bretzels nature ou fourrés, bricelets et prosecco.
- 22 ROTARY CLUB DE FERNEY-VOLTAIRE : tartes flambées alsaciennes, quiches et crémant d'Alsace.
- 23 VIVEZ VOLTAIRE : vin rosé.

# LA FÊTE À VOLTAIRE HEURE PAR HEURE

HORAIRES	SPECTACLES	SCÈNES
De 17 h 55 à 22 h 55, chaque heure	HORLOGE CÉLESTE	Les deux cèdres
18 h → 21 h	FRESQUE PARTICIPATIVE	Parc de l'abbé Boisson
18 h → 18 h 15	TOUT LE MONDE CHANTE !	Parc du château de Voltaire
18 h 15 → 18 h 30	SENTIMENTS BAROQUES À L'OMBRE DES ARBRES	Parc du château de Voltaire
18 h 15 → 18 h 45	LES CONTES DE CÉCILE	Cour Voltaire
18 h 30 → 18 h 45	TOUT LE MONDE CHANTE !	Parc du château de Voltaire
18 h 45 → 19 h	SENTIMENTS BAROQUES À L'OMBRE DES ARBRES	Parc du château de Voltaire
19 h → 19 h 30	LE PETIT BAL POUR TOUS	Parc de l'abbé Boisson
19 h → 19 h 40	THÉ PERCHÉ	Les deux cèdres
19 h 15 → 19 h 45	LES CONTES DE CÉCILE	Cour Voltaire
19 h 25 → 19 h 45	SENTIMENTS BAROQUES À L'OMBRE DES ARBRES	Parc du château de Voltaire
19 h 50 → 21 h	LA COMÉDIE À FERNEY (1854)	Parc du château de Voltaire
20 h 15 → 21 h	LAS POLIS	Place Comédie
21 h 05 → 21 h 45	LES CONTES POUR ADULTES	Cour Voltaire
21 h 20 → 22 h 10	FRIGO	Parc de l'abbé Boisson
22 h → 00 h	LA MÉCANIQUE DES FIXES	Place Comédie
22 h → 00 h	LES ROUAGES DU TEMPS	Maison du pays de Voltaire
22 h 15 → 22 h 55	LES CONTES POUR ADULTES	Cour Voltaire
23 h → 23 h 30	CONTRE-TEMPS (EN DÉAMBULATION)	Départ statue de Voltaire
23 h 30 → 00 h	CONTRE-TEMPS	La verrière

## EN DÉAMBULATION DURANT LA SOIRÉE

ARISTOMANIAC, théâtre d'intervention  
 POUPEES MÉCANIQUES, batucada chorégraphique  
 JACK LE PETIT JOUEUR, jeux pour tous et autres surprises jonglées  
 LE BARON ET LA BARONNE, l'art de la comédie... sur échasses  
 DJACQUE LE NOTAIRE, fanfare burlax  
 CHAP'S, variété internationale

PARCOURS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE (PEAC) / 15 MIN

## TOUT LE MONDE CHANTE !

CONSERVATOIRE DE FERNEY-VOLTAIRE

Dans le cadre des PEAC portés par la Ville de Ferney-Voltaire, les élèves des écoles Jean-de-La-Fontaine, Jean-Calas et Florian se retrouvent pour un moment musical collectif et festif. Accompagnés par Clément Coulez, professeur au conservatoire et intervenant en milieu scolaire, les enfants unissent leur voix autour d'un répertoire partagé.

• PARC DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE / DE 18 H À 18 H 15 ET DE 18 H 30 À 18 H 45  
 TOUT PUBLIC

VIOLONCELLES / DEUX INTERLUDES DE 15 MIN  
 SUIVIS D'UN CONCERT DE 20 MIN

## SENTIMENTS BAROQUES À L'OMBRE DES ARBRES

MUSICA VOLTA

De la danse des *Sauvages* de Rameau à la douceur d'*Ombra mai fu* de Haendel, en passant par la passion suspendue de *Pur ti miro* de Monteverdi et la *Suite n°3 BWV 1009 en Do Majeur pour violoncelle seul* de Bach, Musica Volta nous invite à un voyage sensible à travers les émotions baroques.

• PARC DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE / DE 18 H 15 À 18 H 30, DE 18 H 45 À 19 H ET DE 19 H 25 À 19 H 45  
 TOUT PUBLIC

LECTURE THÉÂTRALISÉE / 1 H 10

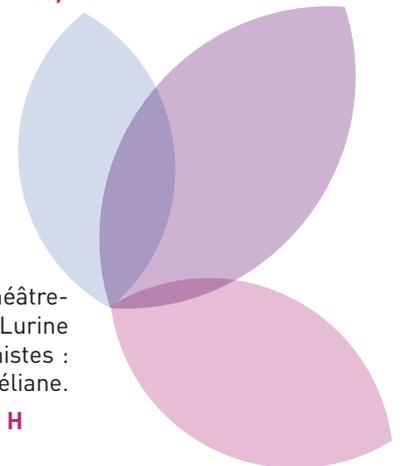
## LA COMÉDIE À FERNEY (1854)

COMPAGNIE THALIE

Représentée pour la première fois à Paris, sur le Théâtre-Français, le 15 juillet 1854, cette comédie de Louis Lurine et Pierre Albéric Second met en scène cinq protagonistes : Voltaire, Le Prince de Ligne, Montfermeil, Jacquot et Céliane.

• PARC DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE / DE 19 H 50 À 21 H  
 TOUT PUBLIC

AU PARC DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE



EN CENTRE-VILLE

MUSIQUE, DANSE ET PROUESSES CIRCASSIENNES /  
30 MIN EN PARADE ET 30 MIN EN SPECTACLE FIXE

## CONTRE-TEMPS

COMPAGNIE DANKA

Mélangant les styles où se côtoient la danse, la musique, ainsi que les prouesses circassiennes, ce spectacle nous invite au questionnement sur le temps. Ici, point de précipitation. Tout n'est que poésie et le temps lui-même est à rebours comme cette poupée mécanique qui semble dérégulée.

- PARADE AU DÉPART DE LA STATUE DE VOLTAIRE /  
DE 23 H À 23 H 30  
TOUT PUBLIC
- LA VERRIÈRE / DE 23 H 30 À 00 H  
TOUT PUBLIC



ENVOL DE CLOWN POÉTIQUEMENT INCORRECT /  
50 MIN

## FRIGO

COMPAGNIE DIS BONJOUR À LA DAME

Frigo, le clown au nez noir, personnage corrosif et attachant, s'éprend d'un projet aussi vital qu'absurde : s'envoyer en l'air. Plus précisément, décoller avec son fidèle acolyte, son réfrigérateur transformé en fusée.

- PARC DE L'ABBÉ BOISSON /  
DE 21 H 20 À 22 H 10  
TOUT PUBLIC DÈS 3 ANS



SPECTACLE ACROBATIQUE ET BURLESQUE /  
40 MIN

## THÉ PERCHÉ

COMPAGNIE PRISE DE PIED

C'est l'histoire acrobatique et poétique d'un thé fait maison. Les spectateurs assistent à un cérémonial, mais rien ne se passe jamais comme prévu... Ce rite millénaire va très vite être bousculé par des acrobaties poétiques, émaillées de situations burlesques.

- LES DEUX CÈDRES / DE 19 H À 19 H 40 (SUIVI DE  
20 MIN DE MOMENT CONVIVIAL AVEC LE PUBLIC)  
TOUT PUBLIC DÈS 3 ANS



THÉÂTRE SPIRITUEL ET HUMORISTIQUE / 40 MIN

## LES CONTES POUR ADULTES

COMPAGNIE EN COMPAGNIE DE CÉCILE

« Si le merle de la dame se trouvait empêché. C'est son cul qui te répondra », c'est ainsi que le chevalier découvrit que la bouche d'en bas parle haut et clair et surtout... sans ambages. Contes licencieux, contes délicieux. Que Cécile vous contera avec sa bouche d'en haut. Ne vous déplaie !

- COUR VOLTAIRE / DE 21 H 05 À 21 H 45 ET DE 22 H 15  
À 22 H 55  
À PARTIR DE 18 ANS





**DUO BURLESQUE / 45 MIN**

## LAS POLIS

Un spectacle qui ne cherche pas à rire de la police, sinon de deux femmes qui tendent à être aussi résistantes et intouchables que les forces de l'ordre.

• **PLACE COMÉDIE / DE 20 H 15 À 21 H**  
**TOUT PUBLIC**

**CONCERT-SPECTACLE MULTIGÉNÉRATIONNEL / 30 MIN**

## LE PETIT BAL POUR TOUS

**CHAP'S**

Un concert-spectacle à partager entre enfants, parents et grands-parents autour d'une idée simple et joyeuse : danser ensemble !

• **PARC DE L'ABBÉ BOISSON / DE 19 H À 19 H 30**  
**TOUT PUBLIC**



**CONTES POUR ENFANTS / 30 MIN**

## LES CONTES DE CÉCILE

**COMPAGNIE EN COMPAGNIE DE CÉCILE**

Ensemble, partons pour une aventure au-delà de l'instant à travers des contes originaux : *Loup y es-tu ?* et *Merveilles des Alpes*.

• **COUR VOLTAIRE / DE 18 H 15 À 18 H 45 ET DE 19 H 15 À 19 H 45**  
**TOUT PUBLIC DÈS 5 ANS**



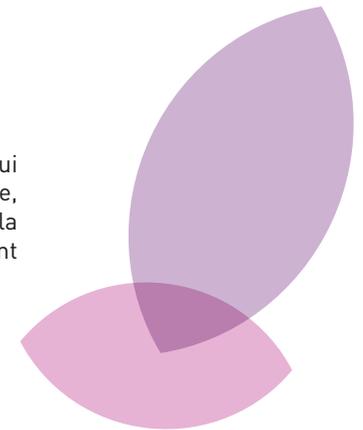
**PERFORMANCE STREET ART**

## AUTOUR DE VOLTAIRE

**MATT B**

Assistez en direct à la création d'une fresque qui pourrait bien nous dévoiler comment Voltaire, développeur avant l'heure, promoteur de la mécanique précise et des rouages fins, devint maître du temps.

• **STATUE DE VOLTAIRE / PERFORMANCE DE 18 H À 22 H SUIVIE DE L'EXPOSITION**  
**TOUT PUBLIC**



**PROJECTION VIDÉO ET SCÉNOGRAPHIE**

## LES ROUAGES DU TEMPS ET LA MÉCANIQUE DES FIXES

Mapping vidéo sur les façades de la maison du pays de Voltaire et du théâtre de La Comédie.

• **MAISON DU PAYS DE VOLTAIRE ET PLACE COMÉDIE / DE 22 H À 00 H**  
**TOUT PUBLIC**

**PERFORMANCE CIRCASSIENNE / 5 À 10 MIN**

## HORLOGE CÉLESTE

**COMPAGNIE ELIXIR**

Quatre artistes nous dévoilent à heure fixe des mystères, des machineries insolites, des automates danseurs et des engrenages fous !

• **LES DEUX CÈDRES / 17 H 55, 18 H 55, 19 H 55, 20 H 55, 21 H 55 ET 22 H 55**  
**TOUT PUBLIC**





EN DÉAMBULATION

THÉÂTRE D'INTERVENTION / 40 MIN

## ARISTOMANIAC

COMPAGNIE L'ESCADRILLE

Les Aristomaniac's surprennent, étonnent et amusent, mais n'oublent jamais de châtier leur langage et leurs bonnes manières... Noblesse oblige !

- EN DÉAMBULATION / DE 19 H 50 À 20 H 30 ET DE 21 H À 21 H 40
- TOUT PUBLIC

BATUCADA CHORÉGRAPHIQUE / 30 MIN

## POUPÉES MÉCANIQUES

COMPAGNIE CRAZY DOLLS

Sous le regard distrait des passants, les poupées automates tournent sur elles-mêmes. Soudain, envoûtées par les rythmes ensorceleurs d'instrumentistes déjantés, elles s'animent, créent des ballets frénétiques et embrasent l'asphalte.

- EN DÉAMBULATION / DE 18 H À 18 H 30, DE 19 H 30 À 19 H 55 ET DE 22 H 20 À 22 H 55
- TOUT PUBLIC



EN DÉAMBULATION



EN DÉAMBULATION

JEUX POUR LES PETITS ET LES PLUS GRANDS / 40 MIN

## JACK LE PETIT JOUEUR

COMPAGNIE ATOMES CROCHUS

Sur son triporteur et sa remorque chargée de jeux pour petits et grands, Jack anime les allées. Il a plus d'un tour dans son chapeau, des numéros de magie, de jonglerie, d'équilibres d'objets insolites et de mime.

- EN DÉAMBULATION / DE 18 H À 18 H 40, DE 19 H 30 À 20 H 10 ET DE 21 H À 21 H 40
- TOUT PUBLIC

L'ART DE LA COMÉDIE... SUR ÉCHASSES / 30 MIN

## LE BARON ET LA BARONNE

COMPAGNIE MADEMOISELLE PAILLETTE

Dans la plus pure tradition des « commedia dell'Arte » italiennes, ces comédiens investissent leur costume comme une nouvelle peau. Beauté, humour et farces au rendez-vous.

- EN DÉAMBULATION / DE 18 H 45 À 19 H 15 ET DE 21 H 30 À 22 H 30
- TOUT PUBLIC



EN DÉAMBULATION

FANFARE BURLEX / 45 MIN

## DJACQUE LE NOTAIRE

COMPAGNIE BÉMOL

Voilà une fanfare qui n'a peur de rien ! Les musiciens naviguent dans les flots des musiques qu'ils aiment et leurs goûts sont particulièrement riches : jazz, musiques de l'Est et Orientales, grands tubes du funk, musique classique et jingles connus de tous.

- EN DÉAMBULATION / DE 18 H 45 À 19 H 30 ET DE 20 H 30 À 21 H 15
- TOUT PUBLIC



EN DÉAMBULATION

VARIÉTÉ INTERNATIONALE / 30 MIN

## CHAP'S

Venez chanter et danser avec Chaps ! Avec son studio mobile, Chaps vient à notre rencontre, joue la carte de l'amusement et de l'interactivité. Chant, guitare et animation, ça déménage !

- EN DÉAMBULATION / DE 20 H À 20 H 30 ET DE 21 H 30 À 22 H
- TOUT PUBLIC



EN DÉAMBULATION

# INFORMATIONS PRATIQUES

## POUR LES FAMILLES

N'émancipez pas trop rapidement vos jeunes enfants ! Loin d'être une bonne idée, les envoyer seuls devant les spectacles peut perturber le déroulement des représentations, pour les artistes ou leurs voisins spectateurs. Accompagnez-les pour un moment de plaisir à partager ensemble.

## ANIMAUX

Les chiens sont autorisés dans l'enceinte de la Fête. Gardez-les près de vous en laisse !

## MÉTÉO

En cas de mauvais temps, la décision d'annuler un spectacle sera prise au dernier moment. Soyez positifs, le temps peut paraître menaçant, mais parfois...

## PARKINGS ET COVOITURAGE

Regardez bien les fléchages que nous installons pour vous guider, vous garer et ne pas gêner la circulation. Pensez au covoiturage avec les nombreux sites virtuels dédiés, venez avec vos voisins ou vos amis.

## BOIRE OU CONDUIRE

Des chauffeurs de l'association S.O.S.

G trop bu seront à votre disposition pour rentrer en toute sécurité. 2 € le km !

Retrouvez-les en face du poste de secours, avenue Voltaire.

## BUS

Les TPG assureront le service régulier aux horaires habituels du samedi. Les itinéraires seront ceux des jours de marché (les arrêts « Château » et « Mairie » seront supprimés) à compter du vendredi 27 juin à 9 h.

## CONSIGNES GOBELETS

Des gobelets réutilisables sont mis à disposition contre une consigne de 2 € à récupérer auprès des stands proposant des boissons.

## RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT

Merci d'utiliser les toilettes et les poubelles mises à votre disposition. Pensez à ne pas jeter vos mégots par terre, de nombreux mégotiers seront placés sur le site.

## NUMÉROS UTILES

Gendarmerie	04 50 40 59 30 ou 17
Pompiers	04 50 40 66 84 ou 18
Urgences	15

# LA FÊTE EN ÉQUIPE

## • Co-organisateurs :

**Ville de Ferney-Voltaire  
et Afozic Production [direction  
artistique et technique, scénographie  
et coordination générale]**

## • Aide culturelle et coordination - Les élus :

**Christian Alliod, Nadia Carr,  
Chun-Jy Ly et Khadija Unal**

## • Le service culturel, événementiel et vie associative :

**Delphine Boudot, Muriel Clavel,  
Kaoutar Dahmani, Corinne Millier et  
Ilario Urbain**

## • Aide logistique - Les services techniques :

**Florence Ducret, Yann Mouret  
et tous les agents sur le terrain**

## • La police municipale :

**Manuel Cordary et l'ensemble des policiers  
municipaux**

## • Communication :

**Aline Dussably-Morel, Aline Grolley, Alizée  
Jordan, Laurent Lesage, Séverine Rekowicz  
et Lila Viannay**

## • Conception, réalisation graphique :

**Jeanne Roualet et Camille Dubois,  
Cosmogama**

## Remerciements

La Ville de Ferney-Voltaire remercie vivement l'ensemble des bénévoles. Un remerciement particulier à Jocelyne et Francis Mazat et aux bénévoles des associations Cultive ton jardin et du Don du sang.

# LES PARTENAIRES

**Carrefour market**   
FERNEY-VOLTAIRE CENTRE groupe 13 proximités

**E.Leclerc** 

**CENTRE**   
**DES**   
**MONUMENTS**   
**NATIONAUX**   


Licences 2 et 3 - PLATESV-R-2021-009563

et PLATESV-R-2021-010088

Graphisme : Cosmogama

Impression : Impimerie Gonet

Ne pas jeter sur la voie publique